

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 584/2010

z dne 1. julija 2010

**o izvajanju Direktive 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z obliko in vsebino standardnega uradnega obvestila in potrdila KNPVP, uporabo elektronske komunikacije med pristojnimi organi za namene obveščanja in postopki za preverjanje na kraju samem ali preiskavo ter izmenjavo informacij med pristojnimi organi**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o kolektivnih naložbenih podjetjih za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP) <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 95(2)(a), (b) in (c), člena 101(9) in člena 105 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2009/65/ES zagotavlja Komisiji izvedbena pooblastila za določanje in usklajevanje določenih vidikov novega postopka obveščanja glede trženja enot premoženja KNPVP v državi članici gostiteljici. Takšna uskladitev bi morala pristojnim organom zagotoviti potrebno gotovost glede delovanja novih zahtev in nemoteno delovanje novega postopka.
- (2) Da bi olajšali postopek obveščanja, je treba določiti obliko in vsebino standardnega vzorca uradnega obvestila, ki ga mora uporabljati KNPVP, ter obliko in vsebino potrdila, ki ga morajo uporabljati pristojni organi držav članic za potrditev, da KNPVP izpolnjujejo pogoje, določene v Direktivi 2009/65/ES. Države članice morajo imeti možnost elektronskega posredovanja uradnega obvestila in potrdila.
- (3) Glede na cilj Direktive 2009/65/ES, da je treba KNPVP zagotoviti, da lahko trži svoje enote premoženja v drugih državah članicah, za kar mora veljati postopek obveščanja, ki temelji na izboljšani komunikaciji med pristojnimi organi držav članic, je treba določiti podroben postopek za elektronsko pošiljanje priglasitvenega dokumenta med pristojnimi organi.

- (4) V skladu z Direktivo 2009/65/ES morajo pristojni organi matične države članice KNPVP preveriti, ali je priglasitveni dokument popoln, preden ga pošljejo pristojnim organom države članice, za katero je KNPVP predlagal, da bi v njej tržil svoje enote premoženja. KNPVP daje tudi pravico dostopa do trga države članice gostiteljice, takoj ko pristojni organi matične države članice KNPVP pošljejo popoln priglasitveni dokument pristojnim organom države članice, za katero je KNPVP predlagal, da bi v njej tržil svoje enote premoženja. Za zagotovitev pravne varnosti je treba določiti, kdaj se šteje pošiljanje popolnega priglasitvenega dokumenta za izvedeno. Poleg tega postopek za uporabo elektronske komunikacije zahteva, da se pristojni organi matične države članice KNPVP prepričajo o pošiljanju popolnega priglasitvenega dokumenta, preden v skladu s členom 93(3) Direktive 2009/65/ES KNPVP obvestijo o pošiljanju. Določiti je treba tudi postopke za reševanje tehničnih težav, ki nastanejo pri postopku pošiljanja priglasitvenega dokumenta med pristojnimi organi matične države članice in države članice gostiteljice KNPVP.

- (5) Za poenostavitev pošiljanja priglasitvenega dokumenta ter upoštevanje tehničnih inovacij in možnosti razvoja kompleksnejših sistemov elektronske komunikacije lahko pristojni organi sklenejo dogovore o sodelovanju za izboljšanje elektronskega posredovanja priglasitvenega dokumenta zlasti v zvezi z varnostjo sistema in uporabo šifrirnih mehanizmov. Pristojni organi morajo uskladiti tudi dogovore za elektronsko komunikacijo v Odboru evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje.

- (6) Direktiva 2009/65/ES od držav članic zahteva, da sprejmejo potrebne upravne in organizacijske ukrepe za olajšanje sodelovanja. Povečano sodelovanje med pristojnimi organi je potrebno za zagotovitev, da KNPVP in družbe za upravljanje KNPVP spoštujejo Direktivo 2009/65/ES, ter da se zagotovi nemoteno delovanje notranjega trga ter visoka raven zaščite vlagateljev.

<sup>(1)</sup> UL L 302, 17.11.2009, str. 32.

- (7) Direktiva 2009/65/ES določa, da lahko pristojni organi ene države članice zahtevajo sodelovanje pristojnih organov druge države članice pri nadzoru ali preverjanju na kraju samem ali preiskavi na ozemlju te druge države članice. Zlasti kadar KNPVP upravlja družba za upravljanje, ki ima sedež v drugi državi članici, je nujno treba vzpostaviti mehanizme za sodelovanje med pristojnimi organi in natančne postopke za primere, ko mora pristojni organ izvesti preiskavo ali preverjanje na kraju samem v zvezi s subjektom ali osebo v drugi državi članici.
- (8) Pristojni organ mora imeti pravico zahtevati sodelovanje drugih pristojnih organov pri zadevah, ki spadajo na področje njegovih nadzornih nalog. Zaprošeni organ mora zagotoviti pomoč tudi v primerih, kadar preiskovano ravnanje ne šteje za kršitev v njegovem pravnem okolju. Zaprošeni organ lahko odreče pomoč v primerih iz člena 101(6) Direktive 2009/65/ES.
- (9) Direktiva 2009/65/ES zahteva, da pristojni organi držav članic drug drugemu takoj posredujejo podatke, ki so potrebni za izvajanje njihovih nalog. Zato je treba določiti podrobna navodila o redni izmenjavi podatkov in izmenjavi podatkov brez predhodne zahteve.
- (10) Da bodo obveznosti, določene v Direktivi 2009/65/ES in v tej uredbi, veljale od istega datuma, mora ta uredba začeti veljati na isti datum kot nacionalni ukrepi za prenos Direktive 2009/65/ES.
- (11) Pri strokovnih vprašanjih se je posvetovalo z odborom evropskih zakonodajalcev, ustanovljenim s Sklepom Komisije 2009/77/ES <sup>(1)</sup>.
- (12) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Evropskega odbora za vrednostne papirje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## POGLAVJE I

### POSTOPEK OBVEŠČANJA

#### Člen 1

#### Oblika in vsebina uradnega obvestila

Kolektivni naložbeni podjemi za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP) izdelajo uradno obvestilo, kot ga določa člen 93(1) Direktive 2009/65/ES, v skladu z vzorcem iz Priloge I k tej uredbi.

<sup>(1)</sup> UL L 25, 29.1.2009, str. 18.

#### Člen 2

#### Oblika in vsebina potrdila KNPVP

Pristojni organi matične države članice KNPVP izdelajo potrdilo, da KNPVP izpolnjuje pogoje iz Direktive 2009/65/ES, kot ga določa člen 93(3) te direktive, v skladu z vzorcem iz Priloge II k tej uredbi.

#### Člen 3

#### Določeni e-naslovi

1. Pristojni organi določijo e-naslov za namene pošiljanja dokumentacije iz člena 93(3) Direktive 2009/65/ES in za namene izmenjave podatkov v zvezi s postopkom obveščanja, določenim v navedenem členu.
2. Pristojni organi posredujejo pristojnim organom drugih držav članic določen e-naslov in takoj opozorijo na kakršne koli spremembe tega naslova.
3. Pristojni organi KNPVP matične države članice pošljejo vse dokumente iz drugega pododstavka člena 93(3) Direktive 2009/65/ES samo na določen e-naslov pristojnih organov države članice, za katero je KNPVP predlagal, da bi v njej tržil svoje enote premoženja.
4. Pristojni organi vzpostavijo postopek, s katerim zagotovijo vsakodnevno preverjanje določenega e-naslova za prejemanje obvestil.

#### Člen 4

#### Pošiljanje priglasitvenega dokumenta

1. Pristojni organi matične države članice KNPVP pošljejo po e-pošti vse dokumente iz prvega in drugega pododstavka člena 93(3) Direktive 2009/65/ES pristojnim organom države članice, za katero je KNPVP predlagal, da bi v njej tržil svoje enote premoženja.

Vse priloge k uradnemu obvestilu, kot je določeno v Prilogi I, je treba navesti v e-pošti in morajo biti v obliki, ki se splošno uporablja ter ki je primerna za ogled in tiskanje.

2. Pošiljanje popolne dokumentacije v skladu z drugim pododstavkom člena 93(3) Direktive 2009/65/ES se ne šteje za izvedeno samo v naslednjih primerih:

- (a) dokument, ki ga je treba poslati, manjka, je nepopoln ali pa je v obliki, ki ni navedena v odstavku 1;
- (b) pristojni organi matične države članice KNPVP ne uporabljajo e-naslova, ki so ga pristojni organi države članice, za katero je KNPVP predlagal, da bi v njej tržil svoje enote premoženja, določili v skladu s členom 3(1);

(c) pristojni organi matične države članice KNPVP niso poslali popolne dokumentacije zaradi tehničnih težav v njihovem elektronskem sistemu.

3. Pristojni organi matične države članice KNPVP zagotovijo, da se je pošiljanje popolne dokumentacije v skladu s členom 93(3) Direktive 2009/65/ES izvedlo, preden KNPVP obvestijo o pošiljanju.

4. Če so pristojni organi matične države članice KNPVP obveščeni ali ugotovijo, da se pošiljanje popolne dokumentacije ni izvedlo, takoj ukrepajo, da pošljejo popolno dokumentacijo.

5. Pristojni organi se lahko dogovorijo za nadomestitev sredstev pošiljanja popolne dokumentacije iz drugega pododstavka člena 93(3) Direktive 2009/65/ES s kompleksnejšo metodo elektronske komunikacije, kot je e-pošta, ali pa vzpostavijo dodatne postopke, da povečajo varnost poslane e-pošte.

Vsaka alternativna metoda ali izboljšani postopek mora upoštevati roke, določene v poglavju XI Direktive 2009/65/ES, in ne sme zmanjšati zmožnosti KNPVP za dostop do trga države članice, ki ni njegova matična država članica.

#### Člen 5

##### Prejem priglasitvenega dokumenta

1. Ko pristojni organi države članice, za katero je KNPVP predlagal, da bi v njej tržil svoje enote premoženja, prejmejo dokumentacijo, ki jim je poslana v skladu s členom 93(3) Direktive 2009/65/ES, pristojnemu organu matične države članice KNPVP čim prej, vendar najpozneje pet delovnih dni od datuma prejema dokumentacije, potrdijo prejem ne glede na to, ali:

- (a) so bile prejete vse priloge, ki jih je treba navesti v skladu s členom 4(1) te uredbe, in
- (b) se lahko poslana dokumentacija gleda ali tiska.

Potrdilo se lahko pristojnim organom matične države članice KNPVP pošlje po e-pošti na naslov, ki je bil določen v skladu s členom 3(1), razen če so se zadevni pristojni organi dogovorili za kompleksnejšo metodo potrjevanja prejema.

2. Kadar pristojni organi matične države članice KNPVP ne prejmejo potrdila pristojnih organov države članice, za katero je KNPVP predlagal, da bi v njej tržil svoje enote premoženja, v rokkih, določenih v odstavku 1, se obrnejo na pristojne organe države članice, za katero je KNPVP predlagal, da bi v njej tržil svoje enote premoženja, in preverijo, ali je bila poslana popolna dokumentacija.

## POGLAVJE II

### SODELOVANJE PRI NADZORU

#### ODDELEK 1

##### Postopek za preverjanja na kraju samem ali preiskave

#### Člen 6

##### Zahteva za pomoč pri preverjanjih na kraju samem ali preiskavah

1. Pristojni organ, ki namerava izvesti preverjanje na kraju samem ali preiskavo na ozemlju druge države članice („organ, ki vloži zahtevo“), predloži pisno zahtevo pristojnemu organu te druge države članice („zaprošeni organ“). Zahteva vsebuje naslednje:

- (a) razlogi za zahtevo, vključno s pravnimi določbami, na katerih temelji zahteva in ki veljajo v pravnem okolju organa, ki vloži zahtevo;
- (b) obseg preverjanja na kraju samem ali preiskave;
- (c) dejanja, ki jih je organ, ki vloži zahtevo, že izvedel;
- (d) vsa dejanja, ki jih mora izvesti zaprošeni organ;
- (e) predlagana metodologija preverjanja na kraju samem ali preiskave in razlogi, zakaj jo je organ, ki vloži zahtevo, izbral.

2. Zahteva se vloži dovolj časa pred preverjanjem na kraju samem ali preiskavo.

3. Kadar je zahteva za pomoč za preverjanje na kraju samem ali preiskavo nujna, se lahko pošlje po e-pošti in se pozneje pisno potrdi.

4. Zaprošeni organ potrdi prejem zahteve brez nepotrebnega odlašanja.

5. Organ, ki vloži zahtevo, da na voljo vse informacije, ki jih zahteva zaprošeni organ, da lahko zaprošeni organ zagotovi potrebno pomoč.

6. Zaprošeni organ brez nepotrebnega odlašanja pošlje vse informacije in dokumente, ki so mu na voljo in ki so pomembni ali uporabni za organ, ki vloži zahtevo, glede na razloge in obseg preverjanja na kraju samem ali preiskave.

7. Zaprošeni organ in organ, ki vloži zahtevo, ponovno ovrednotita potrebo po preverjanju na kraju samem ali preiskavi na podlagi dokumentov in informacij, poslanih v skladu z odstavkom 5 ali 6.

8. Zaprošeni organ se odloči, ali bo sam izvedel preverjanje na kraju samem ali preiskavo, ali bo to dovolil organu, ki vloži zahtevo, ali pa revizorjem ali drugim izvedencem.

9. Zaprošeni organ in organ, ki vloži zahtevo, se dogovorita glede vprašanj, povezanih z dodeljevanjem stroškov preverjanja na kraju samem ali preiskave.

#### Člen 7

##### Izvajanje preverjanja na kraju samem in preiskave s strani zaprosenega organa

1. Kadar se zaprošeni organ odloči, da bo sam izvedel preverjanje na kraju samem ali preiskavo, jo izvede v skladu s postopkom, predvidenim v zakonih države članice, na ozemlju katere bo izvedel preverjanje na kraju samem ali preiskavo.

2. Kadar se organ, ki vloži zahtevo, odloči, da njegovi uradniki spremljajo uradnike zaprosenega organa, ki izvajajo preverjanje na kraju samem ali preiskavo, v skladu s členom 101(5) Direktive 2009/65/ES, se organ, ki vloži zahtevo, in zaprošeni organ dogovorita o praktičnih vprašanih takšnega sodelovanja.

#### Člen 8

##### Izvajanje preverjanja na kraju samem in preiskave s strani organa, ki vloži zahtevo

1. Kadar se zaprošeni organ odloči, da lahko preverjanje na kraju samem ali preiskavo izvede organ, ki vloži zahtevo, se to preverjanje na kraju samem ali preiskava izvede v skladu s postopkom, predvidenim v zakonih države članice, na ozemlju katere se bo izvedlo preverjanje na kraju samem ali preiskava.

2. Kadar se zaprošeni organ odloči, da lahko preverjanje na kraju samem ali preiskavo izvede organ, ki vloži zahtevo, priskrbi potrebno pomoč za olajšanje preverjanja na kraju samem ali preiskave.

3. Če organ, ki vloži zahtevo, med izvajanjem preverjanja na kraju samem ali preiskave odkrije pomembne informacije v zvezi z izvajanjem dolžnosti zaprosenega organa, jih brez nepotrebnega odlašanja pošlje zaprosenemu organu.

#### Člen 9

##### Izvajanje preverjanja na kraju samem in preiskave s strani revizorjev ali izvedencev

1. Kadar se zaprošeni organ odloči, da lahko preverjanje na kraju samem ali preiskavo izvedejo revizorji ali izvedenci, se to preverjanje na kraju samem ali preiskava izvede v skladu s postopkom, predvidenim v zakonih države članice, na ozemlju katere se bo izvedlo preverjanje na kraju samem ali preiskava.

2. Kadar se zaprošeni organ odloči, da lahko preverjanje na kraju samem ali preiskavo izvedejo revizorji ali izvedenci, priskrbi potrebno pomoč, da revizorjem ali izvedencem olajša izvajanje njihovih nalog.

3. Kadar želi organ, ki vloži zahtevo, imenovati revizorje ali izvedence, pošlje zaprosenemu organu vse ustrezne informacije o identiteti in strokovnih kvalifikacijah revizorjev in izvedencev.

Zaprošeni organ takoj obvesti organ, ki vloži zahtevo, ali se strinja s predlaganim imenovanjem.

Kadar se zaprošeni organ ne strinja s predlaganim imenovanjem, ali kadar organ, ki vloži zahtevo, ne predlaga imenovanja revizorjev ali izvedencev, ima zaprošeni organ pravico predlagati revizorje ali izvedence.

4. Kadar se zaprošeni organ in organ, ki vloži zahtevo, ne strinjata glede imenovanja revizorjev ali izvedencev, se zaprošeni organ odloči, ali bo sam izvedel preverjanje na kraju samem ali preiskavo, ali bo to dovolil organu, ki vloži zahtevo.

5. Zadevne stroške nosi organ, ki je predlagal imenovane revizorje ali izvedence, razen če se zaprošeni organ in organ, ki vloži zahtevo, ne dogovorita drugače.

6. Če revizorji ali izvedenci med izvajanjem preverjanja na kraju samem ali preiskave odkrijejo pomembne informacije v zvezi z izvajanjem dolžnosti zaprosenega organa, jih takoj pošljejo zaprosenemu organu.

#### Člen 10

##### Zahteva za pomoč pri pogovorih z osebami v drugi državi članici

1. Kadar se organu, ki vloži zahtevo, zdi potrebno, da se pogovori z osebami v drugi državi članici, vloži pisno zahtevo pri pristojnem organu te druge države članice.

2. Zahteva vsebuje naslednje:

- (a) razlogi za zahtevo, vključno s pravnimi določbami, na katerih temelji zahteva in ki veljajo v pravnem okolju organa, ki vloži zahtevo;
- (b) obseg pogovorov;
- (c) dejanja, ki jih je organ, ki vloži zahtevo, že izvedel;
- (d) vsa dejanja, ki jih mora izvesti zaproseni organ;
- (e) predlagana metodologija, ki se uporabi pri pogovorih, in razlogi, zakaj jo je organ, ki vloži zahtevo, izbral.

3. Zahteva se vloži dovolj časa pred pogovorom.

4. Če je zahteva za pomoč pri pogovoru z osebami v drugi državi članici nujna, se lahko pošlje po e-pošti in se pozneje pisno potrdi.

5. Zaprošeni organ potrdi prejem zahteve brez nepotrebnega odlašanja.

6. Organ, ki vloži zahtevo, da na voljo vse informacije, ki jih zahteva zaproseni organ, da lahko zaproseni organ zagotovi potrebno pomoč.

7. Zaprošeni organ brez nepotrebnega odlašanja pošlje vse informacije in dokumente, ki so mu na voljo in ki so pomembni ali uporabni za organ, ki vloži zahtevo, glede na razloge in obseg pogovorov.

8. Zaprošeni organ in organ, ki vloži zahtevo, ponovno ovrednotita potrebo po izvajanju pogovorov na podlagi dokumentov in informacij, poslanih v skladu z odstavkom 6 ali 7.

9. Zaprošeni organ se odloči, ali bo pogovore izvedel sam, ali bo to dovolil organu, ki vloži zahtevo.

10. Zaprošeni organ in organ, ki vloži zahtevo, se dogovorita glede vprašanj, povezanih z dodeljevanjem stroškov izvajanja pogovorov.

11. Organ, ki vloži zahtevo, se lahko udeleži zahtevanih pogovorov v skladu s členom 1. Organ, ki vloži zahtevo, lahko postavi vprašanja pred in med pogovori.

## Člen 11

### Posebne določbe v zvezi s preverjanji na kraju samem in preiskavami

1. Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje in pristojni organi matične države članice KNPVP drug drugega obvestijo o morebitnih preverjanjih na kraju samem in preiskavah, ki se izvajajo v zvezi z družbo za upravljanje ali KNPVP, ki je pod njihovim nadzorom. Po prejemu takšnega obvestila lahko obveščen pristojni organ od pristojnega organa, ki ga je obvestil, brez nepotrebnega odlašanja zahteva, da v obsegu preverjanja na kraju samem ali preiskave vključi zadeve, ki spadajo v obseg nadzora obveščenega pristojni organa.

2. Pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje lahko zahtevajo pomoč pristojnega organa matične države članice KNPVP v zvezi s preverjanjem na kraju samem ali preiskavo depozitarja KNPVP, kadar je to potrebno za izvajanje nadzornih nalog v zvezi z družbo za upravljanje.

3. Pristojni organi matične države članice KNPVP in pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje se dogovorijo o postopkih za posredovanje rezultatov preverjanja na kraju samem in preiskav, izvedenih v zvezi z družbo za upravljanje in KNPVP, ki so pod njihovim nadzorom.

4. Po potrebi se pristojni organi matične države članice KNPVP in pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje dogovorijo o nadaljnjih ukrepih, ki jih je treba izvesti v zvezi s preverjanjem na kraju samem ali preiskavo.

## ODDELEK 2

### Izmenjava podatkov

## Člen 12

### Redna izmenjava podatkov

1. Pristojni organi matične države članice KNPVP takoj obvestijo pristojne organe držav članic gostiteljic KNPVP in, če KNPVP upravlja družba za upravljanje s sedežem v državi članici, ki ni matična država članica KNPVP, pristojne organe matične države članice družbe za upravljanje o naslednjem:

- (a) vse odločitve glede odvzema dovoljenja KNPVP;

- (b) vse odločitve glede KNPVP v zvezi z začasno prekinitvijo izdaje, ponovnega odkupa ali izplačila njegovih enot;
- (c) kateri koli drug resen ukrep v zvezi s KNPVP.

2. Če KNPVP upravlja družba za upravljanje s sedežem v državi članici, ki ni matična država članica KNPVP, pristojni organi matične države članice družbe za upravljanje takoj obvestijo pristojne organe matične države članice KNPVP, če je zmožnost družbe za upravljanje za ustrezno opravljanje nalog v zvezi z KNPVP, ki jih upravlja, zelo zmanjšana ali če družba za upravljanje ne izpolnjuje zahtev, določenih v poglavju III Direktive 2009/65/ES.

3. Če KNPVP upravlja družba za upravljanje s sedežem v državi članici, ki ni matična država članica KNPVP, pristojni organi matične države članice KNPVP in matične države članice družbe za upravljanje omogočijo izmenjavo podatkov, zahtevano za namene izvajanja njihovih nalog na podlagi Direktive 2009/65/ES, vključno z vzpostavitvijo ustreznih pretokov informacij. To vključuje izmenjavo podatkov, ki so potrebni za:

- (a) postopke za dodelitev dovoljenja družbi za upravljanje za izvajanje dejavnosti na ozemlju druge države članice v skladu s členoma 17 in 18 Direktive 2009/65/ES;
- (b) postopke za dodelitev dovoljenja družbi za upravljanje za upravljanje KNPVP, ki ima sedež v državi članici, ki ni

matična država članica družbe za upravljanje, v skladu s členom 20 Direktive 2009/65/ES;

- (c) stalni nadzor družb za upravljanje in KNPVP.

#### Člen 13

#### **Nezahtevana izmenjava podatkov**

Pristojni organi brez predhodne zahteve in nepotrebne odlašanja posredujejo drugim pristojnim organom vse ustrezne podatke, ki bi lahko bili pomembni za opravljanje nalog na podlagi Direktive 2009/65/ES.

#### POGLAVJE III

#### **KONČNE DOLOČBE**

#### Člen 14

#### **Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. julija 2010

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO

## PRILOGA I

## URADNO OBVESTILO

(Člen 1 Uredbe Komisije (EU) št. 584/2010 z dne 1. julija 2010 o izvajanju Direktive 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z obliko in vsebino standardnega uradnega obvestila in potrdila KNPVP, uporabo elektronske komunikacije med pristojnimi organi za namene obveščanja in postopki za preverjanje na kraju samem ali preiskavo ter izmenjavo informacij med pristojnimi organi (UL L 176, 10.7.2010, str. 16)

## OBVESTILO O NAMERI TRŽENJA ENOT PREMOŽENJA KNPVP

V \_\_\_\_\_  
(država članica gostiteljica)

## DEL A

Ime KNPVP: \_\_\_\_\_

Matična država članica KNPVP: \_\_\_\_\_

Pravna oblika KNPVP (označite eno ustrezno okence):

- splošni sklad
- vzajemni sklad
- investicijska družba

Ali ima KNPVP razdelke? Da/Ne.

Ime KNPVP in/ali razdelkov, ki se bodo tržili v državi članici gostiteljici	Ime razredov delnic, ki se bodo tržili v državi članici gostiteljici <sup>(1)</sup>	Trajanje <sup>(2)</sup>	Številčne kode <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Če želi KNPVP tržiti samo določene razrede delnic, se navedejo samo ti razredi.

<sup>(2)</sup> Če je ustrezno.

<sup>(3)</sup> Če obstaja (npr. ISIN koda).

Ime družbe za upravljanje/samoupravne investicijske družbe:

\_\_\_\_\_

Matična država članica družbe za upravljanje: \_\_\_\_\_

Naslov in registrirani sedež/stalno bivališče, če je drugačno od naslova:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Podatki o spletni strani družbe za upravljanje: \_\_\_\_\_

Podatki o kontaktni osebi pri družbi za upravljanje

Ime/položaj: \_\_\_\_\_

Telefonska številka: \_\_\_\_\_

E-naslov: \_\_\_\_\_

Številka telefaksa: \_\_\_\_\_

Čas trajanja družbe, če je ustrezno: \_\_\_\_\_

Obseg dejavnosti družbe za upravljanje v državi članici gostiteljici KNPVP:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dodatne informacije o KNPVP (po potrebi):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*Priloge:*

(1) Najnovejša različica pravil upravljanja sklada ali ustanovnih listin, po potrebi prevedenih v skladu s členom 94(1)(c) Direktive 2009/65/ES.

\_\_\_\_\_

(ime dokumenta ali elektronske priloge)

(2) Najnovejša različica prospekta, po potrebi preveden v skladu s členom 94(1)(c) Direktive 2009/65/ES.

\_\_\_\_\_

(ime dokumenta ali elektronske priloge)

(3) Najnovejša različica ključnih podatkov za vlagatelje, po potrebi prevedenih v skladu s členom 94(1)(b) Direktive 2009/65/ES.

\_\_\_\_\_

(ime dokumenta ali elektronske priloge)



(4) Najnovejše objavljeno letno poročilo in morebitno poznejše polletno poročilo, po potrebi prevedeno v skladu s členom 94(1)(c) Direktive 2009/65/ES.

\_\_\_\_\_  
(ime dokumenta ali elektronske priloge)

*Opomba:*

K temu obvestilu morajo biti priložene najnovejše različice zahtevanih dokumentov, ki so navedeni zgoraj, da jih lahko pristojni organi matične države članice KNPVP pošljejo naprej, tudi če so bile organom pred tem že poslane kopije. Če je bil kateri koli dokument že pred tem poslan pristojnim organom države članice gostiteljice KNPVP in je še veljaven, se lahko na to opozori v uradnem obvestilu.

Navedite, kje se lahko v prihodnje dobijo najnovejše elektronske različice prilog:

\_\_\_\_\_

## DEL B

Naslednje informacije se navedejo v skladu z nacionalno zakonodajo in predpisi države članice gostiteljice KNPVP v zvezi s trženjem enot premoženja KNPVP v tej državi članici.

Za podrobnosti o podatkih, ki se navedejo v tem oddelku, se KNPVP obrnejo na spletno stran pristojnih organov posamezne države članice. Seznam zadevnih spletnih naslovov lahko najdete na [www.cesr.eu](http://www.cesr.eu).

### 1. Ureditev trženja enot premoženja KNPVP

Enote premoženja KNPVP/razdelke KNPVP trži(-jo):

- družba za upravljanje, ki upravlja KNPVP
- katera koli druga družba za upravljanje z dovoljenjem na podlagi Direktive 2009/65/ES
- kreditne institucije
- pooblaščenca investicijska podjetja ali svetovalci
- drugi organi

(1) \_\_\_\_\_

(2) \_\_\_\_\_

(3) \_\_\_\_\_

### 2. Ureditev poslovnih zmogljivosti za imetnike enot premoženja v skladu s členom 92 Direktive 2009/65/ES

Podatki o plačilnem zastopniku (če obstaja):

Ime: \_\_\_\_\_

Pravna oblika: \_\_\_\_\_

Registrirani sedež: \_\_\_\_\_

Naslov (če se razlikuje): \_\_\_\_\_

Podatki o vseh drugih osebah, pri katerih lahko vlagatelji dobijo informacije in dokumente:

Ime: \_\_\_\_\_

Naslov: \_\_\_\_\_

Način obveščanja javnosti o vrednosti enot premoženja KNPVP ob izdaji, prodaji, ponovnem odkupu ali izplačilu:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Drugi podatki, ki jih zahtevajo pristojni organi države članice gostiteljice v skladu s členom 91(3) Direktive 2009/65/ES

Vključno s (na zahtevo države članice gostiteljice):

- podrobnosti o dodatnih informacijah, ki jih je treba razkriti imetnikom enot premoženja ali njihovim zastopnikom
- v primeru, da KNPVP uporabi katero koli izjemo pri pravilih ali zahtevah, ki veljajo v državi članici gostiteljici KNPVP, v zvezi z dogovori o trženju za KNPVP, določen razred delnic ali kategorijo vlagateljev, podatki o uporabi takšne izjeme

---

---

---

---

---

Na zahtevo države članice gostiteljice KNPVP, dokazilo o plačilu zneska pristojnim organom države članice gostiteljice

---

#### DEL C

Potrdilo KNPVP

Potrujemo, da so v dokumentih, priloženih temu uradnemu obvestilu, vsi pomembni podatki, kot je določeno v Direktivi 2009/65/ES. Besedilo vsakega dokumenta je enako besedilu dokumenta, ki je bilo predhodno poslano pristojnim organom matične države članice, ali pa je prevod, ki točno odraža to besedilo.

(Uradno obvestilo podpiše pooblaščen podpisnik KNPVP ali tretja oseba, pooblaščen s pisnim dovoljenjem za delovanje v imenu KNPVP, ki pošlje obvestilo, na tak način, ki je za pristojne organe matične države članice KNPVP sprejemljiv v zvezi s potrjevanjem dokumentov. Podpisnik navede svoje polno ime in naziv ter datum.)

---

## PRILOGA II

## POTRDILO KNPVP

(Člen 2 Uredbe Komisije (EU) št. 584/2010 z dne 1. julija 2010 o izvajanju Direktive 2009/65/Es Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z obliko in vsebino standardnega uradnega obvestila in potrdila KNPVP, uporabo elektronske komunikacije med pristojnimi organi za namene obveščanja in postopki za preverjanje na kraju samem ali preiskavo ter izmenjavo informacij med pristojnimi organi (UL L 176, 10.7.2010, str. 16)

\_\_\_\_\_ pristojni organ v:  
(ime pristojnih organov matične države članice KNPVP)

\_\_\_\_\_  
(matična država članica KNPVP)

Naslov: \_\_\_\_\_

Telefonska številka: \_\_\_\_\_

E-naslov: \_\_\_\_\_

Številka telefaksa: \_\_\_\_\_

izvaja dolžnosti iz člena 97(1) Direktive 2009/65/ES.

Za namen člena 93(3) Direktive 2009/65/ES

\_\_\_\_\_ potrjuje, da  
(ime pristojnega organa, kot zgoraj)

\_\_\_\_\_  
(ime KNPVP, tj. ime splošnega sklada, vzajemnega sklada ali investicijske družbe)

ima sedež v: (ime njegove matične države članice)

\_\_\_\_\_ je bil ustanovljen dne: (datum odobritve pravil upravljanja sklada ali ustanovnih listin KNPVP)

\_\_\_\_\_ je bil registriran pod naslednjo registrsko številko: (če je ustrezno, registrska številka KNPVP v matični državi članici)

\_\_\_\_\_ je registriran pri: (če je ustrezno, ime organa, pristojnega za register)

\_\_\_\_\_ ima prostore v:

\_\_\_\_\_  
(samo za investicijske družbe, naslov glavnega sedeža KNPVP)

je: (označite eno ustrezno okence)

bodisi  splošni sklad/vzajemni sklad

Seznam vseh odobrenih razdelkov v matični državi članici, če obstajajo.

Zaporedna številka	Ime
1	
2	
3	
....	

upravlja ga družba za upravljanje:

---



---

(ime in naslov družbe za upravljanje)

ali  investicijska družba:

Seznam vseh odobrenih razdelkov v matični državi članici, če obstajajo.

Zaporedna številka	Ime
1	
2	
3	
....	

ki je: (označite eno ustrezno okence)

bodisi  določil(-a) družbo za upravljanje

---

(ime in naslov določene družbe za upravljanje)

ali  je sam upravitelj

in izpolnjuje pogoje, določene v Direktivi 2009/65/ES.

(Potrdilo podpiše in datira predstavnik pristojnega organa matične države članice KNPVP na način, ki ga ta organ sprejme v zvezi s potrjevanjem. Podpisnik navede svoje polno ime in naziv.)

---